

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

18 JUNI 1987

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1987 en die bestemd zijn om tijdens de maanden juli, augustus, september en oktober de werking van de openbare diensten te waarborgen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIEN ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR DE HEER WAUTHY

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp werd in uw commissie besproken op dinsdag 16 juni 1987.

I. — Inleidende uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting

« Het is duidelijk dat onmogelijk alle begrotingen voor het jaar 1987 vóór 30 juni aanstaande zullen zijn goedgekeurd. Dit betekent dan ook dat het noodzakelijk is dat ik, in naam van de

Dit wetsontwerp werd besproken in openbare commissievergadering

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Nothomb.

A. — Vaste leden:

C.V.P. De heren Declercq, Diegenant, Dupré, Lenaerts, M. Olivier, Van Rompuy.

P.S. De heren W. Burgeon, Busquin, Coëme, Defosset.

S.P. De heer Colla, Mevr. Detiège, de heren Vandenbroucke, Willockx.

P.R.L. De heren Draps, Petitjean, Simonet.

P.V.V. De heren Denys, Vermeiren.

P.S.C. De heren Nothomb, Wauthy.

V.U. De heren Desaeeyere, Schiltz.

B. — Plaatsvervangers:

De heren Ansoms, De Roo, Moors, Tant, Van den Brande, Van Rompaey, Verhaegen.

De heren Bondroit, Collart, Cools, M. Harmegnies, Tasset.

De heren Bossuyt, Chevalier, De Weirde, Leclercq, Van Miert.

De heren Kubla, Lagneau, Neven, Poswick.

De heren Beysen, Cortois, Sprockeels.

De heren du Monceau, le Hardy de Beaulieu, Lestienne.

De heren Gabriëls, P. Peeters, F. Vansteenkiste.

Zie:

- 928 - 86/87:

— Nr. 1: Wetsontwerp.

— Nr. 2: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

18 JUIN 1987

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1987 et destinés à assurer la marche des services publics durant les mois de juillet, août, septembre et octobre

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES FINANCES ⁽¹⁾
PAR M. WAUTHY

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été examiné par votre commission au cours de sa réunion du mardi 16 juin 1987.

I. — Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget

« Il est clair qu'il est impossible que tous les budgets pour l'année 1987 soient votés avant le 30 juin prochain. Cela implique par conséquent qu'il est nécessaire que je demande, au nom

Ce projet de loi a été examiné en réunion publique de commission

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Nothomb.

A. — Membres titulaires:

C.V.P. MM. Declercq, Diegenant, Dupré, Lenaerts, M. Olivier, Van Rompuy.

P.S. MM. W. Burgeon, Busquin, Coëme, Defosset.

S.P. M. Colla, Mme Detiège, MM. Vandenbroucke, Willockx.

P.R.L. MM. Draps, Petitjean, Simonet.

P.V.V. MM. Denys, Vermeiren.

P.S.C. MM. Nothomb, Wauthy.

V.U. MM. Desaeeyere, Schiltz.

B. — Membres suppléants:

MM. Ansoms, De Roo, Moors, Tant, Van den Brande, Van Rompaey, Verhaegen.

MM. Bondroit, Collart, Cools, M. Harmegnies, Tasset.

MM. Bossuyt, Chevalier, De Weirde, Leclercq, Van Miert.

MM. Kubla, Lagneau, Neven, Poswick.

MM. Beysen, Cortois, Sprockeels.

MM. du Monceau, le Hardy de Beaulieu, Lestienne.

MM. Gabriëls, P. Peeters, F. Vansteenkiste.

Voir:

- 928 - 86/87:

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2: Amendements.

Regering aan het Parlement een laatste maal, de goedkeuring vraag van voorlopige kredieten.

Deze kredieten zijn bestemd om de werking van de openbare diensten te waarborgen gedurende de maanden juli, augustus, september en oktober 1987.

Vooraleer ik de inhoud van het thans voorgelegde wetsontwerp uiteenzet wil ik allereerst twee punten, waarover u zich wellicht vragen stelt, verduidelijken.

Ten eerste: welke is de huidige stand van de departementale begrotingen 1987 waarvoor voorlopige kredieten worden gevraagd?

Ten tweede: waarom voorlopige kredieten voor vier maanden?

Wat de eerste vraag aangaat wil ik allereerst benadrukken dat het huidige wetsontwerp al die begrotingsontwerpen bevat die op 16 juni 1987 nog niet door het Parlement werden goedgekeurd.

Het spreekt vanzelf dat deze wet niet meer van toepassing zal zijn van zodra de begrotingen in de beide Wetgevende Kamers zijn goedgekeurd.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (6 begrotingen)

A. Stemming eerste Kamer:

1. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel: onderzoek van de desbetreffende kredieten afgehandeld; Ontwikkelingssamenwerking: verslag op 18 juni 1987.
2. Brusselse Gewest: 11 juni (overgezonden naar de Senaat).
3. Landbouw: op 4 juni (overgezonden naar de Senaat).

B. Afgehandeld in Commissie:

1. Education nationale (F.).
2. Onderwijs (N.).
3. Onderwijs (N. + F.).

SENAAT (13 begrotingen)

A. Stemming tweede Kamer:

1. Eerste Minister: voorzien op 18 juni.
2. Binnenlandse Zaken (gestemd in de 1ste Kamer op 3 juni): in bespreking in de Commissie.
3. Rijkswacht (gestemd in de 1ste Kamer op 4 juni): gestemd in de Commissie op 16 juni.
4. Dotaties Gemeenschappen en Gewesten (gestemd in de 1ste Kamer op 7 mei): gestemd in de Commissie op 16 juni.
5. Sociale Voorzorg (gestemd in de 1ste Kamer op 4 juni): gestemd in de Commissie op 10 juni.
6. Volksgezondheid (gestemd in de 1ste Kamer op 4 juni): gestemd in de Commissie op 17 juni.
7. Dotaties (gestemd in de 1ste Kamer op 11 juni): gestemd in de Commissie op 16 juni.

B. Stemming eerste Kamer:

Landsverdediging: voorzien op 18 juni.

C. Verslag:

Justitie: voorzien op 16 juni.

D. Ingediend:

1. Economische Zaken: 19 maart.
2. Gemeenschappelijke Culturele Zaken: 22 mei.

du Gouvernement, au Parlement, pour la dernière fois l'approbation de crédits provisoires.

Ces crédits sont destinés à assurer le fonctionnement des services publics pendant les mois de juillet, août, septembre et octobre 1987.

Avant d'expliquer le contenu du projet de loi présenté, je veux avant toute chose expliciter deux points au sujet desquels vous posez sans doute des questions.

Premièrement: quelle est la situation actuelle des budgets départementaux 1987 pour lesquels il est demandé des crédits provisoires?

Deuxièmement: pourquoi des crédits provisoires pour quatre mois?

En ce qui concerne la première question, je veux avant tout souligner que le projet de loi actuel comprend tous les projets de loi qui n'ont pas encore été adoptés au 16 juin 1987 par le Parlement.

Il va de soi que cette loi ne sera plus d'application dès que les budgets auront été votés.

CHAMBRE DES REPRESENTANTS (6 budgets)

A. Vote première Chambre:

1. Affaires étrangères, Commerce extérieur: examen des crédits y afférents terminé; Coopération au développement: rapport le 18 juin 1987.
2. Région bruxelloise: 11 juin (transmis au Sénat).
3. Agriculture: le 4 juin (transmis au Sénat).

B. Examen en commission terminé:

1. Education nationale (F.).
2. Education (N.).
3. Education (N. + F.).

SENAT (13 budgets)

A. Vote deuxième Chambre:

1. Premier Ministre: prévu pour le 18 juin.
2. Intérieur (voté par la première Chambre le 3 juin): examiné en commission.
3. Gendarmerie (voté par la première Chambre le 4 juin): voté en commission le 16 juin.
4. Dotations aux Communautés et aux Régions (voté par la première Chambre le 7 mai): voté en commission le 16 juin.
5. Prévoyance sociale (voté par la première Chambre le 4 juin): voté en commission le 10 juin.
6. Santé publique (voté par la première Chambre le 4 juin): voté en commission le 17 juin.
7. Dotations (voté par la première Chambre le 11 juin): voté en commission le 16 juin.

B. Vote première Chambre:

Défense nationale: prévu pour le 18 juin.

C. Rapport:

Justice: prévu le 16 juin.

D. Déposé:

1. Affaires économiques: 19 mars.
2. Affaires culturelles communes: 22 mai.

E. Persklaar :

1. Verkeerswezen.

F. Op departement

1. P.T.T.

∴

Rekening houdende met de huidige stand van de begrotingswerkzaamheden zullen naar alle waarschijnlijkheid nog een aantal begrotingen kunnen worden goedgekeurd voor het sluiten van de legislatuur.

Men zal zich dus wel realiseren dat de gevraagde voorlopige kredieten enerzijds voor minder departementen van toepassing zullen zijn als in het wetsontwerp opgenomen en dat eveneens voor een aantal departementen zij slechts voor korte tijd van toepassing zullen zijn (namelijk tot dat hun begroting is goedgekeurd).

Het is alleen uit veiligheidsoverweging dat ze allemaal in dit ontwerp werden opgenomen.

Wat het tweede punt betreft kan ik kort zijn. De nieuwe voorlopige kredieten worden gevraagd voor een periode van 4 maanden omdat rekening moeten gehouden worden met het parlementaire verlof dat voor de deur staat.

Tenslotte kom ik bij het laatste, doch evenwel het belangrijkste punt van mijn uiteenzetting namelijk de inhoud van het voorgelegde wetsontwerp.

Zoals u weet is de regeling van de voorlopige kredieten (vastgelegd in de wet van 31 december 1986) gebaseerd op 4 principes die in essentie het volgende inhouden :

- 1° ze worden berekend op basis van de begrotingsbedragen van het vorig jaar goedgekeurd door het Parlement;
- 2° eerbiediging van de budgettaire specialiteit;
- 3° geen nieuwe initiatieven;
- 4° maximum voor 4 maanden.

Het thans voorgelegde wetsontwerp wijkt af van het eerstgenoemd principe want voor de berekening van de voorlopige kredieten werden de bedragen uit de begrotingsvoorstellen van de Regering voor 1987 weerhouden.

Dit is logisch gezien deze bedragen rekening houden met de effecten in 1987 van het Sint-Annaplan en zij bijgevolg lager zijn dan de bedragen vermeld in de laatste goedgekeurde begrotingen.

Dit principe werd trouwens reeds aanvaard in artikel 2 van de wet van 30 maart 1987 waarbij voorlopige kredieten werden geopend voor de periode april tot juni 1987.

In principe vertegenwoordigen de huidige voorlopige kredieten vier twaalfden, namelijk 33,3 % van het totaal der kredieten van elke begroting.

Hierop zijn twee afwijkingen :

Ten eerste : de voorlopige kredieten voor de dotaties aan de fondsen, aan de gemeenten en de provincies alsmede de dotatie aan de Stad Brussel worden volledig vrijgegeven aangezien de laatste trimestrialiteit wettelijk op 1 oktober moet worden gestort.

Ten tweede : de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing worden voor 100 % vrijgegeven.

Er wordt in het huidige ontwerp echter ook rekening gehouden met de twee vorige tranches voorlopige kredieten die 50 % bedroegen, zodat de begroting nu wordt vrijgegeven voor 83,3 %. Dit betekent concreet dat de huidige tranche 83,3 % bedraagt, verminderd met het reeds vrijgegeven percentage van de 1ste en 2de tranche.

E. Bon à tirer :

1. Communications.

F. Au Département

1. P.T.T.

∴

Compte tenu de la situation actuelle des travaux budgétaires, selon toute vraisemblance plusieurs budgets pourront encore être approuvés avant la clôture de la législature.

On se rendra donc compte que les crédits provisoires demandés seront, d'une part, d'application pour moins de départements que repris dans le projet de loi et qu'en plus, pour un certain nombre de départements, ils ne seront d'application que pour une courte période (à savoir jusqu'à ce que leur budget soit approuvé).

C'est uniquement pour des raisons de sécurité qu'ils ont tous été repris dans ce projet.

En ce qui concerne le deuxième point, je serai bref. Les nouveaux crédits provisoires sont demandés pour une période de 4 mois, car il y a lieu de tenir compte des vacances parlementaires qui se trouvent devant la porte.

Enfin, j'en arrive au dernier point — le plus important — de mon exposé, à savoir le contenu du projet de loi présenté.

Comme vous le savez, le règlement pour les crédits provisoires (fixé dans la loi du 31 décembre 1986) est basé sur 4 principes, qui sont en essence les suivants :

- 1° ils sont calculés sur base des montants budgétaires de l'année précédente approuvés par le Parlement;
- 2° respect de la spécificité budgétaire;
- 3° pas de nouvelles initiatives;
- 4° au maximum pour 4 mois.

Le projet de loi présenté s'écarte du premier principe, car pour le calcul des crédits provisoires, on a retenu les montants des propositions budgétaires du Gouvernement pour 1987.

Cela est logique, étant donné que ces montants tiennent compte des effets en 1987 du plan Sainte-Anne et sont par conséquent moins élevés que les montants mentionnés dans les derniers budgets approuvés.

Ce principe a d'ailleurs déjà été accepté à l'article 2 de la loi du 30 mars 1987 ouvrant des crédits provisoires pour la période d'avril à juin 1987.

En principe, les crédits provisoires actuels représentent quatre douzièmes, soit 33,3 % du total des crédits de chaque budget.

Il y a là deux dérogations :

En premier lieu : les crédits provisoires pour les dotations aux fonds, aux communes et aux provinces ainsi que la dotation à la Ville de Bruxelles sont entièrement débloqués, étant donné que le troisième trimestre doit légalement être versé le 1^{er} octobre.

En deuxième lieu : les autorisations d'engagement pour le Fonds de Rénovation industrielle sont libérées à 100 %.

Dans le présent projet, on tient également compte des deux tranches précédentes de crédits provisoires qui s'élevaient à 50 %, ce qui fait que le budget est maintenant libéré pour 83,3 %. Cela veut dire concrètement que la tranche actuelle s'élève à 83,3 % moins le pourcentage déjà libéré de la 1^{re} et de la 2^e tranche.

Hierop zijn evenwel 3 uitzonderingen te vermelden, namelijk Onderwijs Nederlandstalig regime en Onderwijs Franstalig regime alsook Landsverdediging.

In beide gevallen wordt een derde tranche van 33,3 % vrijgegeven, ondanks het feit dat het percentage van de eerste en tweede tranche meer dan 50 % bedroeg. Die kredieten dienen immers te voorzien in de betaling van 11 maanden wedden hetgeen een aanzienlijk bedrag is gelet op het grote aandeel van de personeelsuitgaven in de kredieten.

Daarbij komt nog dat de departementen Onderwijs met de kredieten van de 1ste en 2de tranche 100 % van de werkingstoeelagen dienden te betalen. »

II. — Algemene bespreking

1. Laattijdige ronddeling van de parlementaire stukken

Verschillende leden, waaronder de heren Busquin, Vandembroucke, Tobback en Defosset wijzen op de laattijdige ronddeling van de stukken met betrekking tot het besproken wetsontwerp.

Ook de voorzitter is niet ongevoelig voor die opmerkingen en stelt voor de algemene bespreking niet te sluiten gedurende de voormiddagvergadering.

De heer Tobback vraagt evenwel dat de commissie zich zou uitspreken over zijn voorstel tot verdaging.

Dit voorstel wordt verworpen met 11 tegen 10 stemmen en 1 onthouding.

2. Kritiek op het herhaald gebruik van voorlopige kredieten.

De heer Busquin betreurt dat zo lang met voorlopige kredieten moet worden gewerkt. Hij herinnert verder aan bepaalde voorstellen voor meer orthodoxie, die door de Minister van Begroting werden verdedigd in de Gemengde werkgroep voor hervorming van de begrotingsmethodes, maar waaraan spijtig genoeg nog geen enkel concreet gevolg werd gegeven. De budgettaire praktijken die de Staat zich veroorlooft zouden door de voorgedij-overheden voor geen enkel gemeentelijk bestuur worden geduld.

De heren Vandembroucke, Tobback en Defosset doen opmerken dat al lang niet meer kan worden gesproken van « voorlopige twaalfden ». Aangezien de uitgavenbegrotingen voor 1986 nog niet allemaal zijn goedgekeurd, staat men thans op het punt om 22/24 van de begrotingsmassa door middel van voorlopige kredieten vrij te geven.

De heer Defosset suggereert de Regering om het systeem van de voorlopige kredieten dan maar meteen door te trekken naar de laatste twee maanden van dit jaar. Hij stelt immers vast dat de meerderheidsfracties nauwelijks bezwaar maken tegen het herhaald gebruik van dergelijke voorlopige kredieten.

3. Niet-indiening van de begrotingen voor de jaren 1986 en 1987 voor de sector Posterijen, Telegraaf en Telefoon (P.T.T.)

De Minister van Begroting deelt in dit verband mee dat hij bij brief van 27 april 1987 een aantal opmerkingen heeft geformuleerd ter attentie van zijn collega, de Staatssecretaris voor P.T.T. Hij kan alleen maar vaststellen dat er tot hiertoe nog geen enkele reactie gekomen is op die brief.

De heer Busquin betreurt dat de Staatssecretaris voor P.T.T. nog steeds niet geantwoord heeft op de bezwaren van de Minister van Begroting en vnl. dat de begroting voor P.T.T. nog steeds niet bij het Parlement werd ingediend. Hij vraagt welke precieze redenen aan de basis liggen van de niet-indiening.

Met de heer Busquin is de heer Vandembroucke van mening dat het uitblijven van de begroting voor P.T.T. niet zozeer een technisch probleem dan wel een politiek probleem stelt, waarover hij volledige klaarheid wil.

Il y a lieu de mentionner ici 3 exceptions, à savoir l'Education — régime néerlandais — et l'Education — régime français —, ainsi que la Défense nationale.

Dans les deux cas, une troisième tranche de 33,3 % est libérée, malgré le fait que le pourcentage de la première et de la deuxième tranche s'élevait à plus de 50 %. Ces crédits doivent en effet permettre le paiement de 11 mois de salaires, étant donné qu'une grande partie des dépenses de personnel se trouve dans les crédits.

A cela s'ajoute que les départements Education ont dû payer avec les crédits de la première et de la deuxième tranche, 100 % des subventions de fonctionnement. »

II. — Discussion générale

1. Distribution tardive des documents parlementaires

Plusieurs membres, parmi lesquels MM. Busquin, Vandembroucke, Tobback et Defosset, attirent l'attention sur la distribution tardive des documents relatifs au projet de loi à l'examen.

Le président n'est pas non plus insensible à ces remarques et propose de ne pas clore la discussion générale au cours de la réunion de la matinée.

M. Tobback demande cependant que la commission se prononce sur sa proposition d'ajournement.

Cette proposition est rejetée par 11 voix contre 10 et une abstention.

2. Critiques concernant le recours répété aux crédits provisoires.

M. Busquin déplore que l'on doive recourir aussi longtemps aux crédits provisoires. Ce que l'Etat se permet en matière de pratique budgétaire, les autorités de tutelle ne le toléreraient d'aucune administration communale. Il rappelle également que le Ministre du Budget a défendu, au sein du groupe de travail mixte pour la réforme des méthodes budgétaires, certaines propositions visant à instaurer une plus grande orthodoxie en matière budgétaire mais que ces propositions n'ont malheureusement eu aucun prolongement concret.

MM. Vandembroucke, Tobback et Defosset font observer que depuis longtemps déjà, on ne peut plus parler de « douzièmes provisoires ». Étant donné que les budgets de dépenses pour 1986 n'ont pas encore été tous adoptés, on est actuellement sur le point de libérer 22/24^{es} de la masse budgétaire par le truchement des crédits provisoires.

M. Defosset suggère au Gouvernement d'utiliser purement et simplement le système des crédits provisoires jusqu'à la fin de l'année. Il constate en effet que les groupes de la majorité émettent à peine quelques réserves à propos du recours répété à de tels crédits provisoires.

3. Non-dépôt des budgets des années 1986 et 1987 pour le secteur des Postes, Télégraphes et Téléphones (P.T.T.)

Le Ministre du Budget fait savoir à ce propos qu'il a formulé par lettre du 27 avril 1987, une série de remarques à l'intention de son collègue, le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. Il ne peut pour l'instant que constater que cette lettre n'a suscité aucune réaction.

M. Busquin regrette que le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. n'ait pas encore répondu aux remarques du Ministre du Budget et que le budget des P.T.T. n'ait pas encore été déposé au Parlement. Il demande quelles sont les raisons qui expliquent cette absence de réponse.

Comme M. Busquin, M. Vandembroucke estime que le non-dépôt du budget des P.T.T. constitue moins un problème technique qu'un problème politique, au sujet duquel il demande que toute la clarté soit faite.

dat, nadat door de wet van 30 maart 1987 (tweede tranche van de voorlopige kredieten) een eerste maal van het voormelde principe werd afgeweken, thans opnieuw een afwijking wordt voorgesteld in artikel 2 van dit ontwerp.

De heer Wauthy herinnert eraan dat die discussie reeds uitvoerig gevoerd werd in het kader van de voorlopige kredieten voor de maanden april-mei-juni 1987. Hij gaat akkoord met de uitleg van de Regering: aangezien de laatst goedgekeurde begrotingen (1985) hoger liggen dan die m.b.t. het jaar 1987, is het logisch voor de berekening van de nieuwe voorlopige kredieten op de laagste cijfers te steunen.

De heer Desaeyere merkt op dat die gang van zaken aantoonde dat de principes die ten grondslag liggen aan de wet van 31 december 1986 op de voorlopige kredieten, niet aangepast zijn aan een toestand waarbij de omvang van de begroting afneemt t.o.v. de vorige jaren. Bij een dergelijke toestand is de berekening van voorlopige twaalfden dan ook eerder een premie dan een straf.

Hij vraagt dan ook dat aangepaste maatregelen zouden worden getroffen, om de begrotingstechnieken in overeenstemming te brengen met deze realiteit.

De heer Defosset vestigt de aandacht op het feit dat meerdere begrotingen voor 1987 hoger liggen dan die van het vorige jaar, zodat de redenering van de Minister van Begroting althans ten dele niet opgaat. Zijn opmerking slaat o.m. op de begrotingen van het Brusselse gewest en van de Rijkswacht. Hij is het eens met andere sprekers dat de in de wet van 31 december 1986 ingebouwde sancties en drukkingsmiddelen geenszins volstaan.

De Minister van Begroting antwoordt hierop dat hij steeds gesteld heeft dat de begrotingcijfers m.b.t. 1987 in het algemeen lager liggen dan vorige jaren, en dat zulks bepaalde uitzonderingen niet uitsluit.

De heer Schiltz wijst erop dat het opgebruiken van het grootste gedeelte van de begrotingskredieten door middel van voorlopige kredieten in de budgettaire geschiedenis zeer frekwent voorkomt. Wel is het de allereerste maal dat voorlopige kredieten berekend zouden worden op basis van een niet-ingediende begroting, met name die voor P.T.T. Vanuit formeel juridisch standpunt bestaat er zelfs geen begrotingsontwerp voor de sector P.T.T.

De heer Tobback is het daarmee eens en merkt op dat de tekst van artikel 2 van het wetsontwerp voor de berekening van de voorlopige kredieten verwijst naar de begrotingsontwerpen. Er kan dus onmogelijk uitgegaan worden van de bedragen vermeld in de Algemene Toelichting. Aangezien artikel 1 wel degelijk in voorlopige kredieten voorziet m.b.t. de sector P.T.T., en er anderzijds geen ontwerp-begroting P.T.T. voor het jaar 1987 bestaat, moet de tekst van artikel 2 van het ontwerp aangepast worden.

De Minister van Begroting wijst erop dat bij gebrek aan begrotingsontwerpen in het verleden steeds teruggegrepen werd naar de gegevens uit de Algemene Toelichting.

De heer Tobback repliceert dat de wet van 31 december 1986 de filosofie van de voorlopige kredieten grondig gewijzigd. Terwijl de voorlopige kredieten vroeger werden berekend op een budgettaire massa, moeten die nu beschouwd worden als een onderdeel van specifieke uitgavenartikelen; aldus is de ordonnancerende Minister thans strikter gebonden.

Indien dit specialiteitsprincipe voor de sector P.T.T. niet kan worden geëerbiedigd, betekent dit dat de Staatssecretaris voor P.T.T. eigenlijk beloofd wordt voor het uitblijven van haar uitgavenbegroting. Hij dient een amendement in (nr. 1 — *Stuk* nr. 928/2) waarbij de voorlopige kredieten voor de P.T.T. forfaitair worden verminderd, als een uiting van zijn ongenoegen omwille van het onverantwoorde uitblijven van die begrotingen. Hij hoopt dat de parlementsleden van de meerderheid dit initiatief zullen steunen.

1987 (2^e tranche de crédits provisoires) a dérogé une première fois au principe précité, l'article 2 du projet propose d'y déroger à nouveau.

M. Wauthy rappelle que cette question a déjà été examinée en détail dans le cadre de la discussion des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 1987. Il admet l'explication du Gouvernement, selon laquelle il est logique de se fonder sur les chiffres les moins élevés pour calculer les nouveaux crédits provisoires, étant donné qu'il s'avère que les crédits des derniers budgets votés (1985) sont supérieurs aux propositions budgétaires pour 1987.

M. Desaeyere fait observer que cet état de choses révèle que les principes qui sont à la base de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires ne sont pas adaptés à une situation où le montant du budget est en baisse par rapport aux années antérieures. Dans une telle situation, l'octroi de douzièmes provisoires constitue dès lors une récompense, plutôt qu'une sanction.

Il demande dès lors que des mesures appropriées soient prises pour mettre les techniques budgétaires en concordance avec cette réalité.

M. Defosset souligne que plusieurs budgets pour 1987 excèdent ceux de l'année précédente, de sorte que le raisonnement du Ministre du Budget ne tient pas, du moins en partie. Sa remarque concerne notamment les budgets de la Région bruxelloise et de la Gendarmerie. Il partage le point de vue d'autres intervenants, selon lequel les sanctions et les moyens de pression prévus dans la loi du 31 décembre 1986 sont insuffisants.

Le Ministre du Budget répond qu'il a toujours affirmé que les chiffres budgétaires de 1987 sont en général inférieurs à ceux des années précédentes, mais que cela n'excluait pas certaines exceptions.

M. Schiltz fait observer que s'il est arrivé très fréquemment dans l'histoire budgétaire que la plus grande partie des crédits budgétaires soient utilisés par le biais de crédits provisoires, c'est la toute première fois que des crédits provisoires seraient calculés sur la base d'un budget non encore déposé, à savoir celui des P.T.T. D'un point de vue strictement juridique, il n'y a même pas de projet de budget pour le secteur des P.T.T.

M. Tobback se rallie à ce point de vue et souligne que l'article 2 du projet de loi renvoie aux projets de budget pour le calcul des crédits provisoires. On ne peut donc pas se baser sur les montants qui figurent dans l'Exposé général. Étant donné que l'article 1^{er} prévoit des crédits provisoires pour le secteur des P.T.T. et qu'il n'y a pas de projet du budget P.T.T. pour 1987, il convient d'adapter le texte de l'article 2 du projet.

Le Ministre du Budget souligne qu'en l'absence de projets de budget, on s'est toujours basé par le passé sur les chiffres de l'Exposé général.

M. Tobback réplique que la loi du 31 décembre 1986 a profondément modifié la philosophie des crédits provisoires. Alors que ceux-ci étaient naguère calculés sur une masse budgétaire, ils doivent à présent être considérés comme une partie d'articles de dépenses spécifiques, ce qui est plus astreignant pour le Ministre ordonnateur.

Si le principe de la spécificité ne peut pas être respecté pour le secteur des P.T.T., cela implique que le Secrétaire d'État aux P.T.T. est en fait récompensé pour avoir tardé à déposer son budget de dépenses. L'intervenant présente un amendement (n° 1 — *Doc.* n° 928/2) réduisant forfaitairement les crédits provisoires destinés aux P.T.T., pour exprimer son mécontentement au sujet du fait que ces budgets n'ont toujours pas été déposés. Il espère que les membres de la majorité appuieront cette initiative.

Ook *de heer Wauthy* dringt er bij de Minister van Begroting op aan dat de begrotingen voor P.T.T. dringend zouden worden ingediend. Hij stelt voor dat de voorzitter van de commissie voor de Financiën een brief zou richten aan de Eerste Minister waarin hij de verwondering van de commissie over deze gang van zaken verwoordt.

Volgens *de heer Tobback* dient een Regering collegiaal op te treden en is het niet de gewoonte dat de ene Minister de andere openlijk voor het Parlement ervan beschuldigt in gebreke te blijven. De Eerste Minister is trouwens als voogdijminister van de Staatssecretaris voor P.T.T. zelf bij de zaak betrokken. Spreker dient een motie in waarbij de commissie de Eerste Minister verzoekt tegen de Staatssecretaris voor P.T.T. de nodige maatregelen te treffen teneinde deze te verplichten de begroting voor P.T.T. onmiddellijk in te dienen.

De voorzitter verklaart de door *de heer Tobback* ingediende motie evenwel niet ontvankelijk, aangezien artikel 92 van het Kamerreglement bepaalt dat moties slechts worden ingediend naar aanleiding van een debat over een regeringsverklaring of een interpellatie.

De heer Tobback stelt meteen voor dat de commissie de aanwezigheid van de Staatssecretaris voor P.T.T. zou vragen, om nadere toelichting te krijgen over de redenen van de niet-indiening van haar begrotingen.

Dit laatste voorstel wordt verworpen met 13 tegen 7 stemmen.

De heer Desaeyere wenst te vernemen welke betwisting precies gerezen is tussen de Minister van Begroting en de Staatssecretaris voor P.T.T. Hij vraagt in welke mate de discussie verband houdt met de aan de sector van de P.T.T. door het Sint-Annaplan opgelegde besparing van 1 miljard frank.

De Minister van Begroting antwoordt dat de betwisting verband houdt met de begroting van P.T.T. voor het jaar 1986, en meer bepaald met de raming van de tegeldemaking van de tussentijdse beleggingen. Volgens het departement van Begroting is de raming van die tegeldemakingen ondergewaardeerd. Hij is het er mee eens de bezorgdheid van de commissie inzake de laattijdige indiening van de P.T.T.-begrotingen over te maken aan de Regering. Tenslotte ontkent hij met klem dat de kwestie verband zou houden met de besparingen opgelegd door het Sint-Annaplan.

De heer Desaeyere vraagt op welke bedragen de bedoelde tegeldemaking van tussentijdse beleggingen betrekking hebben.

De Minister van Begroting deelt mee dat het om enkele honderden miljoenen gaat. Hoe dan ook moet men zich bij afwezigheid van een begrotingsontwerp, voor de berekening van de voorlopige kredieten, baseren op de cijfers vermeld in de Algemene Toelichting 1987.

4. Berekeningsgrondslag van de voorlopige kredieten — Evaluatie van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten

De heer Tobback doet opmerken dat artikel 2 van het ontwerp technisch onvolmaakt is, aangezien — althans voor de sector van de P.T.T. — de voorlopige kredieten niet kunnen berekend worden « op basis van de kredieten die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen van de Staat voor het jaar 1987 ». Zoals uit de vorige discussie duidelijk is gebleken, is de begroting voor P.T.T. voor het jaar 1986 inderdaad nog niet ingediend, en bestaat er dus geen begrotingsontwerp waarop de voorlopige kredieten luidens artikel 2 kunnen worden berekend.

Ook *de heer Defosset* betreurt dat voor de berekening van de voorlopige kredieten afgeweken wordt van de recente wet van 31 december 1986. Krachtens die wet moeten de voorlopige kredieten gebaseerd zijn op de begrotingskredieten van het vorige begrotingsjaar. Aangezien voor heel wat departementen de begroting zelfs voor het jaar 1986 nog niet werd goedgekeurd, kan dit principe echter niet geëerbiedigd worden. Hij vindt het erg

M. Wauthy insiste également auprès du Ministre du Budget pour que les budgets des P.T.T. soient déposés d'urgence. Il propose que le président de la Commission des Finances envoie au Premier Ministre une lettre faisant part de l'étonnement de la commission devant cette situation.

Selon *M. Tobback*, un gouvernement doit agir de manière collégiale et il n'est pas d'usage qu'un Ministre accuse ouvertement l'autre, devant le Parlement, de manquer à son devoir. En tant que ministre de tutelle du secrétaire d'Etat aux P.T.T., le Premier Ministre est d'ailleurs lui-même concerné par l'affaire. L'intervenant dépose un ordre du jour aux termes duquel la Commission demande au Premier Ministre de prendre à l'encontre du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. toutes les mesures qui s'imposent afin de l'obliger à déposer immédiatement le budget des P.T.T.

Le président déclare cependant l'ordre du jour déposé par *M. Tobback*, irrecevable pour le motif que l'article 92 du Règlement de la Chambre prévoit que les ordres du jour ne peuvent être déposés qu'en conclusion d'un débat relatif à une déclaration du Gouvernement ou à une interpellation.

M. Tobback propose que la Commission requière la présence du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. afin de lui demander des précisions au sujet des raisons pour lesquelles ses budgets n'ont pas été déposés.

Cette proposition est rejetée par 13 voix contre 7.

M. Desaeyere souhaite connaître l'objet précis du différend qui a surgi entre le Ministre du Budget et le Secrétaire d'Etat aux P.T.T. Il se demande dans quelle mesure il a été question des économies d'un milliard de francs imposées au secteur des P.T.T. par le plan de Val-Duchesse.

Le Ministre du Budget répond que le différend concerne le budget des P.T.T. pour l'année 1986, et plus particulièrement l'évaluation de la réalisation des placements intermédiaires. Selon le département du Budget, ces réalisations ont été sous-évaluées. Il est d'accord pour faire part au Gouvernement de la préoccupation de la commission en ce qui concerne le dépôt tardif des budgets des P.T.T. Il conteste enfin vivement qu'il ait été question des économies imposées dans le cadre du plan de Val-Duchesse.

M. Desaeyere demande sur quels montants porte la réalisation des placements intermédiaires.

Le Ministre du Budget déclare qu'il s'agit de quelques centaines de millions. Quoi qu'il en soit, à défaut d'un projet de budget, les crédits provisoires doivent être calculés sur la base des chiffres indiqués dans l'Exposé général 1987.

4. Base de calcul des crédits provisoires — Evaluation de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires

M. Tobback fait observer que l'article 2 du projet à l'examen est techniquement imparfait, étant donné que les crédits provisoires ne peuvent être calculés « sur la base des crédits inscrits aux projets de budgets de l'Etat pour l'année 1987 », du moins en ce qui concerne le secteur des P.T.T. Ainsi que la discussion précédente l'a fait apparaître, le budget des P.T.T. pour l'année 1986 n'a effectivement pas encore été déposé. Le projet de budget sur la base duquel les crédits provisoires doivent être calculés en vertu de l'article 2, est donc inexistant.

M. Defosset déplore également que l'on déroge à la loi du 31 décembre 1986 pour calculer les crédits provisoires. En vertu de cette loi, les crédits provisoires doivent être calculés sur la base des crédits budgétaires afférents à l'année budgétaire précédente. Etant donné que les budgets de nombreux départements n'ont pas encore été votés même pour 1986, ce principe ne peut cependant être respecté. Il déplore vivement qu'après que la loi du 30 mars

De Minister van Begroting herinnert eraan dat alleszins controle wordt uitgeoefend door de controleur van de Vastleggingen en door het Rekenhof.

De heer Tobback handhaaft zijn standpunt dat voor alle andere departementen de voorlopige kredieten berekend worden op basis van de begrotingsontwerpen, terwijl voor de P.T.T. de tabel in de Algemene Toelichting als berekeningsgrondslag heeft gediend. Artikel 2 van het ontwerp zou bijgevolg moeten worden aangepast in verband met de bijzondere toestand in de sector P.T.T.

De heer Schiltz sluit zich aan bij het voorstel van de heer Tobback betreffende artikel 2.

De Minister van Begroting kondigt een regeringsamendement aan (nr. 2 — *Stuk* nr. 928/2), waarbij bepaald wordt dat de berekening voor de begroting P.T.T. steunt op de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1987.

Daarenboven moeten, zoals *de heer Vandenbroucke* heeft gesteld, de bedragen in artikel 1 voor de post P.T.T. worden aangepast. Die aanpassing maakt het voorwerp uit van een tweede regeringsamendement (nr. 3 — *Stuk* nr. 928/2).

5. Tekort op de begroting van Tewerkstelling en Arbeid

De heer Vandenbroucke heeft zeer verontrustende berichten opgevangen over de begroting voor Tewerkstelling en Arbeid. Hij steunt op een recente nota aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.). Daaruit blijkt dat de uitgaven voortvloeiend uit de werkloosheid werden onderschat en dat de weerslag van een aantal besparingsmaatregelen werd overschat. Dit alles leidt tot een tekort van ongeveer 7,8 miljard frank.

De Minister van Begroting doet opmerken dat na deze nota aan het beheerscomité, de Regering een begrotingscontrole heeft uitgevoerd. Op grond daarvan werd voor de sector van Tewerkstelling en Arbeid enerzijds voorzien in bijkomende kredieten ten belope van 3 à 4 miljard frank, en anderzijds in een bijkomende affectatie van middelen uit het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid. (F.F.E.S.Z.).

De heer Vandenbroucke antwoordt hierop dat de Minister van Sociale Zaken voor de bijkomende affectatie vanuit het F.F.E.S.Z. als voorwaarde stelde dat het bedoelde Fonds over de nodige miljarden beschikt.

6. Invloed van het Sint-Catharina- en het Sint-Sylvesterakkoord op de kredieten voor de Gemeenschappen en de Gewesten

De heer Defosset vraagt aan de Minister van Begroting hoever de uitvoering van die akkoorden en inzonderheid de overheveling van parastatale instellingen, staat.

Waren er recent geen besprekingen in het Overlegcomité over de aan de Gemeenschappen en de Gewesten door het St.-Anna-plan opgelegde besparingen?

De Minister van Begroting verwijst naar de geplande bespreking in dezelfde Commissie over de begrotingen der Dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten voor de begrotingsjaren 1986 en 1987 (nrs. 4/4 B - 875/1 en 4/4 B - 876/1).

7. Probleem van de vastleggingskredieten voor de sector Landsverdediging

De heer Tobback betwijfelt dat de 3de tranche der voorlopige kredieten, inzake de vastleggingskredieten voor de begroting van Landsverdediging, beperkt is tot 33 % van de globale begrotingskredieten voor 1987. Uit de tabel I (Lopende uitgaven — Berekening der voorlopige kredieten — cf. blz. 12 van het *Stuk* nr. 928/1) blijkt dat met de 3de tranche meer dan 12 miljard aan vastleggingskredieten worden vrijgegeven.

Le Ministre du Budget rappelle que le contrôleur des engagements et la Cour des comptes exercent en tout cas un contrôle sur les budgets.

M. Tobback maintient que pour tous les autres départements, les crédits provisoires sont calculés sur la base des projets de budget, tandis que pour les P.T.T., c'est le tableau figurant dans l'exposé général qui a servi de base de calcul. L'article 2 du projet devrait par conséquent être adapté en fonction de la situation particulière du secteur des P.T.T.

M. Schiltz se rallie à la proposition de *M. Tobback* concernant l'article 2.

Le Ministre du Budget annonce que le Gouvernement présentera un amendement (n° 2 — *Doc.* n° 928/2), précisant que pour le budget des P.T.T., le calcul s'effectue sur la base de l'exposé général relatif à l'année budgétaire 1987.

De même, ainsi que l'a fait remarquer *M. Vandenbroucke*, les montants mentionnés à l'article 1^{er} pour le poste P.T.T. doivent également être ajustés. Cet ajustement fait l'objet de l'amendement n° 3 du Gouvernement (*Doc.* n° 928/2).

5. Déficit du budget de l'Emploi et du Travail

M. Vandenbroucke a appris des nouvelles très inquiétantes au sujet du budget de l'Emploi et du Travail. Il se réfère à une note adressée récemment au comité de gestion de l'Office national de l'emploi (ONEm) dont il ressort que les dépenses afférentes au chômage ont été sous-évaluées et que l'incidence de certaines mesures d'assainissement a été surestimée. Au total, cela représenterait un déficit de quelque 7,8 milliards de francs.

Le Ministre du Budget fait observer que depuis l'envoi de cette note au comité de gestion, le Gouvernement a effectué un contrôle budgétaire. Il en résulte pour le secteur de l'Emploi et du Travail une affectation de crédits supplémentaires pour un montant de 3 à 4 milliards de francs, ainsi qu'une affectation supplémentaire de moyens provenant du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale (F.E.F.S.S.).

M. Vandenbroucke répond que le Ministre des Affaires sociales a subordonné cette affectation supplémentaire de moyens du F.E.F.S.S. à la condition que le Fonds en question dispose des milliards nécessaires.

6. Incidence des accords de la Sainte-Catherine et de la Saint-Sylvestre sur les crédits destinés aux Communautés et aux Régions

M. Defosset demande au Ministre du Budget où en est exactement l'exécution de ces accords, notamment en ce qui concerne le transfert de parastataux.

Il y aurait eu récemment des discussions au sein du Comité de concertation au sujet des économies que le plan de Val-Duchesse impose aux Communautés et aux Régions.

Le Ministre du Budget renvoie à la discussion qui sera consacrée, au sein de la même commission, aux budgets des Dotations aux Communautés et aux Régions pour les années budgétaires 1986 et 1987 (nos 4/4 B-875/1 en 4/4 B - 876/1).

7. Problème des crédits d'engagement pour le secteur de la Défense nationale

M. Tobback doute que le montant de la troisième tranche des crédits provisoires à valoir sur les crédits d'engagement pour le budget de la Défense nationale soit limité à 33 % du total des crédits budgétaires prévus pour 1987. Il ressort du tableau I (dépenses courantes - calcul des crédits provisoires - cf. p. 12 du *Doc.* n° 928/1) que la troisième tranche libère plus de 12 milliards de crédits d'engagement.

De Minister van Begroting antwoordt dat de berekening van de 1ste en de 2de tranche van voorlopige kredieten inzake de vastleggingskredieten voor Landsverdediging steunde op een veel lager bedrag aan globale vastleggingskredieten dan datgene dat uiteindelijk na de begrotingscontrole werd weerhouden (16,3 miljard frank). Met de 3de tranche van voorlopige kredieten wordt dus een inhaalbeweging uitgevoerd.

8. Uitvoering van de begroting voor 1987 en voorbereiding van de begroting voor 1988

De heer Schiltz vraagt hoe de uitvoering van de begroting 1987 evolueert? Werden er reeds schatkistvoorschotten toegekend of bijkredieten vastgelegd?

Inzake de voorbereiding van de begroting voor het volgende jaar vraagt hij of de Regering reeds een kalender van de werkzaamheden heeft opgesteld?

De Minister van Begroting deelt in verband met de uitvoering van de begroting 1987 mee dat, uit de gegevens voor de maand mei, een vermindering van het begrotingstekort met 44 miljard frank blijkt.

De ramingen van de Administratie der Thesaurie voor de maanden juni, juli en augustus bevestigen die gunstige evolutie.

Het netto te financieren saldo (N.F.S.) na 8 maanden zal aldus in 1987 90 miljard lager liggen dan in 1986.

Tegen het einde van 1987 zal het N.F.S. kunnen beperkt worden tot 420 miljard frank, hetzij 8,1 % van het Bruto Nationaal Produkt.

De Minister zal een gedetailleerde nota over de evolutie van de begroting 1987 tijdens de eerste vijf maanden van het jaar ter beschikking te stellen van de Commissie.

Hij vermeldt nog dat voor slechts één departement door middel van een beraadslaging in de Ministerraad beslist werd om de voorlopige kredieten voor 1987 te overschrijden. Het gaat om dat van Tewerkstelling en Arbeid. Door de goedkeuring van de begroting van dit departement, heeft die beraadslaging thans evenwel alle belang verloren.

Wat de kalender der werkzaamheden voor het opstellen van de begroting 1988 betreft, deelt de Minister mee dat eerstdaags de bilaterale besprekingen met de onderscheiden departementen zullen worden aangevat.

Vanaf 7 juli zullen de verkregen inlichtingen worden geëvalueerd en zullen het aanvaardbaar tekort en de eventuele bijkomende besparingsmaatregelen worden vastgesteld.

III. — Stemmingen

Artikel 1.

Het amendement nr. 1 (*Stuk* nr. 928/2) ingediend door de heer Tobback op artikel 1 van het ontwerp wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het amendement van de Regering op artikel 1 van het ontwerp (nr. 3 — *Stuk* nr. 928/2) wordt aangenomen met 13 stemmen bij 7 onthoudingen.

Het artikel 1, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 7.

Art. 2.

Het amendement van de Regering op artikel 2 van het ontwerp (nr. 2 — *Stuk* nr. 928/2) wordt aangenomen met 13 stemmen bij 7 onthoudingen.

Het artikel 2, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Le Ministre du Budget répond que les crédits d'engagement des première et deuxième tranches de crédits provisoires de la Défense nationale ont été calculés sur un montant global de crédits d'engagement nettement inférieur à celui qui a été retenu après le contrôle budgétaire (16,3 milliards). La troisième tranche de crédits provisoires opère donc un rattrapage.

8. Exécution du budget 1987 et préparation du budget 1988

M. Schiltz demande où en est l'exécution du budget de 1987. Des crédits supplémentaires ou des avances de trésorerie ont-ils déjà été octroyés ou prévus?

En ce qui concerne la préparation du budget de l'an prochain, il demande si le Gouvernement a déjà établi un calendrier des travaux.

Le Ministre du Budget signale à propos de l'exécution du budget de 1987, que les données du mois de mai indiquent que le déficit budgétaire a diminué de 44 milliards de francs.

Les prévisions de l'administration de la Trésorerie pour les mois de juin, juillet et août, confirment cette évolution favorable.

Le solde net à financer (S.N.F.) après les 8 premiers mois de 1987, sera donc inférieur de 90 milliards à celui de la période correspondante de 1986.

Le S.N.F. pourra être ramené à 420 milliards pour la fin de 1987, soit 8,1 % du produit national brut.

Le Ministre fournira à la Commission une note détaillée relative à l'évolution du budget 1987 au cours des cinq premiers mois de l'année.

Il signale encore qu'il a été décidé par une délibération en Conseil des ministres d'autoriser des dépenses au-delà des crédits provisoires pour un seul département, à savoir celui de l'Emploi et du Travail. Cette délibération n'a cependant plus aucune importance à l'heure actuelle du fait que le budget de ce département a été voté.

En ce qui concerne le calendrier des travaux en vue de l'établissement du budget pour 1988, le Ministre précise que les discussions bilatérales avec les différents départements débiteront prochainement.

Les informations obtenues seront évaluées à partir du 7 juillet. A ce moment, le déficit acceptable sera fixé et les éventuelles mesures d'économie complémentaires seront arrêtées.

III. — Votes

Article 1^{er}.

L'amendement n° 1 (*Doc.* n° 928/2), présenté par M. Tobback à l'article 1^{er} du projet, est rejeté par 13 voix contre 6 et une abstention.

L'amendement du Gouvernement à l'article 1^{er} du projet (n° 3 — *Doc.* n° 928/2) est adopté par 13 voix et 7 abstentions.

L'article 1^{er}, tel qu'il a été modifié, est adopté par 13 voix contre 7.

Art. 2.

L'amendement du Gouvernement à l'article 2 du projet (n° 2 — *Doc.* n° 928/2) est adopté par 13 voix et 7 abstentions.

L'article 2, tel qu'il a été modifié, est adopté par 13 voix contre 7.

Art. 3 tot 27.

De artikelen worden ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

∴

Het gehele ontwerp wordt aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

De Rapporteur,
E. WAUTHY.

De Voorzitter,
Ch.-F. NOTHOMB.

Art. 3 à 27.

Ces articles sont adoptés, sans modification, par 13 voix contre 7.

∴

L'ensemble du projet est adopté par 13 voix contre 7.

Le Rapporteur,
E. WAUTHY.

Le Président,
Ch.-F. NOTHOMB.

TEKST
VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Artikel 1.

Nieuwe voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1987, zijn geopend ten behoeve van:

	In duizend-tallen frank
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën:	
a) Lopende uitgaven	1 842 700
b) Kapitaaluitgaven	140 100
De Eerste Minister:	
a) Lopende uitgaven	541 800
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	358 200
— Vastleggingskredieten... ..	1 080 900
— Ordonnanceringskredieten	1 374 300
Het Ministerie van Justitie:	
a) Lopende uitgaven	6 106 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	185 800
— Vastleggingskredieten... ..	16 700
— Ordonnanceringskredieten	16 700
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:	
a) Lopende uitgaven	41 639 500
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	124 800
— Vastleggingskredieten... ..	179 900
— Ordonnanceringskredieten	69 200
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking:	
I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	3 293 500
— Ordonnanceringskredieten	37 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	39 500
— Vastleggingskredieten... ..	106 900
— Ordonnanceringskredieten	164 900
II. — Ontwikkelingssamenwerking:	
a) Lopende uitgaven	1 746 900
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	1 807 400
— Vastleggingskredieten... ..	76 300
— Ordonnanceringskredieten	178 200
Het Ministerie van Landsverdediging:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	26 654 000
— Vastleggingskredieten... ..	12 411 900
— Ordonnanceringskredieten	6 887 700
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	69 600

TEXTE
SOU MIS A LA COMMISSION

Article 1^{er}.

De nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1987 sont ouverts, à savoir:

	En milliers de francs
Au Ministère des Finances, pour les Dotations:	
a) Dépenses courantes	1 842 700
b) Dépenses de capital	140 100
Au Premier Ministre:	
a) Dépenses courantes	541 800
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	358 200
— Crédits d'engagement... ..	1 080 900
— Crédits d'ordonnancement	1 374 300
Au Ministère de la Justice:	
a) Dépenses courantes	6 106 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	185 800
— Crédits d'engagement... ..	16 700
— Crédits d'ordonnancement	16 700
Au Ministère de l'Intérieur:	
a) Dépenses courantes	41 639 500
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	124 800
— Crédits d'engagement... ..	179 900
— Crédits d'ordonnancement	69 200
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement:	
I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	3 293 500
— Crédits d'ordonnancement	37 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	39 500
— Crédits d'engagement... ..	106 900
— Crédits d'ordonnancement	164 900
II. — Coopération au développement:	
a) Dépenses courantes	1 746 900
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	1 807 400
— Crédits d'engagement... ..	76 300
— Crédits d'ordonnancement	178 200
Au Ministère de la Défense nationale:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	26 654 000
— Crédits d'engagement... ..	12 411 900
— Crédits d'ordonnancement	6 887 700
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	69 600

ARTIKELLEN GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1.

Nieuwe voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1987, zijn geopend ten behoeve van:

	In duizend- tallen frank
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatien:	
a) Lopende uitgaven	1 842 700
b) Kapitaaluitgaven	140 100
De Eerste Minister:	
a) Lopende uitgaven	541 800
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	358 200
— Vastleggingskredieten... ..	1 080 900
— Ordonnanceringskredieten	1 374 300
Het Ministerie van Justitie:	
a) Lopende uitgaven	6 106 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	185 800
— Vastleggingskredieten... ..	16 700
— Ordonnanceringskredieten	16 700
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:	
a) Lopende uitgaven	41 639 500
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	124 800
— Vastleggingskredieten... ..	179 900
— Ordonnanceringskredieten	69 200
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking:	
I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	3 293 500
— Ordonnanceringskredieten	37 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	39 500
— Vastleggingskredieten... ..	106 900
— Ordonnanceringskredieten	164 900
II. — Ontwikkelingssamenwerking:	
a) Lopende uitgaven	1 746 900
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	1 807 400
— Vastleggingskredieten... ..	76 300
— Ordonnanceringskredieten	178 200
Het Ministerie van Landsverdediging:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	26 654 000
— Vastleggingskredieten... ..	12 411 900
— Ordonnanceringskredieten	6 887 700
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	69 600

ARTICLES MODIFIES PAR LA COMMISSION

Article 1^{er}.

De nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1987 sont ouverts, à savoir:

	En milliers de francs
Au Ministère des Finances, pour les Dotations:	
a) Dépenses courantes	1 842 700
b) Dépenses de capital	140 100
Au Premier Ministre:	
a) Dépenses courantes	541 800
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	358 200
— Crédits d'engagement... ..	1 080 900
— Crédits d'ordonnancement	1 374 300
Au Ministère de la Justice:	
a) Dépenses courantes	6 106 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	185 800
— Crédits d'engagement... ..	16 700
— Crédits d'ordonnancement	16 700
Au Ministère de l'Intérieur:	
a) Dépenses courantes	41 639 500
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	124 800
— Crédits d'engagement... ..	179 900
— Crédits d'ordonnancement	69 200
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement:	
I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	3 293 500
— Crédits d'ordonnancement	37 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	39 500
— Crédits d'engagement... ..	106 900
— Crédits d'ordonnancement	164 900
II. — Coopération au développement:	
a) Dépenses courantes	1 746 900
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	1 807 400
— Crédits d'engagement... ..	76 300
— Crédits d'ordonnancement	178 200
Au Ministère de la Défense nationale:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	26 654 000
— Crédits d'engagement... ..	12 411 900
— Crédits d'ordonnancement	6 887 700
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	69 600

TEKST
VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE
SOU MIS A LA COMMISSION

— Vastleggingskredieten... ..	2 739 300
— Ordonnanceringskredieten	1 378 100
Het Ministerie van Landsverdediging:	
Voor de Rijkswacht:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	4 838 800
— Vastleggingskredieten... ..	47 700
— Ordonnanceringskredieten	64 200
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	123 500
— Vastleggingskredieten... ..	497 400
— Ordonnanceringskredieten	344 800
Het Ministerie van Landbouw:	
a) Lopende uitgaven	3 418 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	349 900
— Vastleggingskredieten... ..	25 400
— Ordonnanceringskredieten	24 800
Het Ministerie van Economische Zaken:	
a) Lopende uitgaven	9 581 500
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	197 500
— Vastleggingskredieten... ..	179 200
— Ordonnanceringskredieten	183 300
c) Aflossingen	1 000 000
Het Ministerie van Verkeerswezen:	
a) Lopende uitgaven	25 405 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	1 914 100
— Vastleggingskredieten... ..	5 969 100
— Ordonnanceringskredieten	5 907 900
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Tele-	
fonie:	
a) Lopende uitgaven	3 648 600
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	166
— Vastleggingskredieten... ..	125 000
— Ordonnanceringskredieten	84 200
Het Ministerie van Openbare Werken:	
a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	22 765 500
— Vastleggingskredieten... ..	3 700
— Ordonnanceringskredieten	15 300
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	12 000 600
— Vastleggingskredieten... ..	7 035 800
— Ordonnanceringskredieten	6 694 000
Het Ministerie van Sociale Voorzorg:	
a) Lopende uitgaven	35 523 500
b) Kapitaaluitgaven	2 700
Onderwijs, gemeenschappelijke sector:	
De Ministers van Onderwijs:	
a) Lopende uitgaven	1 636 500

— Crédits d'engagement... ..	2 739 300
— Crédits d'ordonnancement	1 378 100
Au Ministère de la Défense nationale:	
Pour la Gendarmerie:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	4 838 800
— Crédits d'engagement... ..	47 700
— Crédits d'ordonnancement	64 200
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	123 500
— Crédits d'engagement... ..	497 400
— Crédits d'ordonnancement	344 800
Au Ministère de l'Agriculture:	
a) Dépenses courantes	3 418 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	349 900
— Crédits d'engagement... ..	25 400
— Crédits d'ordonnancement	24 800
Au Ministère des Affaires économiques:	
a) Dépenses courantes	9 581 500
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	197 500
— Crédits d'engagement... ..	179 200
— Crédits d'ordonnancement	183 300
c) Amortissements	1 000 000
Au Ministère des Communications:	
a) Dépenses courantes	25 405 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	1 914 100
— Crédits d'engagement... ..	5 969 100
— Crédits d'ordonnancement	5 907 900
Au Ministre des Postes, Télégraphes et Télé-	
phones:	
a) Dépenses courantes	3 648 600
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	166
— Crédits d'engagement... ..	125 000
— Crédits d'ordonnancement	84 200
Au Ministère des Travaux publics:	
a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	22 765 500
— Crédits d'engagement... ..	3 700
— Crédits d'ordonnancement	15 300
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	12 000 600
— Crédits d'engagement... ..	7 035 800
— Crédits d'ordonnancement	6 694 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale:	
a) Dépenses courantes	35 523 500
b) Dépenses de capital	2 700
L'Education nationale, secteur commun:	
Aux Ministres de l'Education nationale:	
a) Dépenses courantes	1 636 500

ARTIKELN
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

— Vastleggingskredieten... ..	2 739 300
— Ordonnanceringskredieten	1 378 100

Het Ministerie van Landsverdediging:

Voor de Rijkswacht:

a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	4 838 800
— Vastleggingskredieten... ..	47 700
— Ordonnanceringskredieten	64 200
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	123 500
— Vastleggingskredieten... ..	497 400
— Ordonnanceringskredieten	344 800

Het Ministerie van Landbouw:

a) Lopende uitgaven	3 418 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	349 900
— Vastleggingskredieten... ..	25 400
— Ordonnanceringskredieten	24 800

Het Ministerie van Economische Zaken:

a) Lopende uitgaven	9 581 500
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	197 500
— Vastleggingskredieten... ..	179 200
— Ordonnanceringskredieten	183 300
c) Aflossingen	1 000 000

Het Ministerie van Verkeerswezen:

a) Lopende uitgaven	25 405 400
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	1 914 100
— Vastleggingskredieten... ..	5 969 100
— Ordonnanceringskredieten	5 907 900

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie:

a) Lopende uitgaven	3 661 800
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	166
— Vastleggingskredieten... ..	124 000
— Ordonnanceringskredieten	83 200

Het Ministerie van Openbare Werken:

a) Lopende uitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	22 765 500
— Vastleggingskredieten... ..	3 700
— Ordonnanceringskredieten	15 300
b) Kapitaaluitgaven:	
— Niet-gesplitste kredieten	12 000 600
— Vastleggingskredieten... ..	7 035 800
— Ordonnanceringskredieten	6 694 000

Het Ministerie van Sociale Voorzorg:

a) Lopende uitgaven	35 523 500
b) Kapitaaluitgaven	2 700

Onderwijs, gemeenschappelijke sector:

De Ministers van Onderwijs:

a) Lopende uitgaven	1 636 500
----------------------------	-----------

ARTICLES
MODIFIES PAR LA COMMISSION

— Crédits d'engagement... ..	2 739 300
— Crédits d'ordonnancement	1 378 100

Au Ministère de la Défense nationale:

Pour la Gendarmerie:

a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	4 838 800
— Crédits d'engagement... ..	47 700
— Crédits d'ordonnancement	64 200
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	123 500
— Crédits d'engagement... ..	497 400
— Crédits d'ordonnancement	344 800

Au Ministère de l'Agriculture:

a) Dépenses courantes	3 418 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	349 900
— Crédits d'engagement... ..	25 400
— Crédits d'ordonnancement	24 800

Au Ministère des Affaires économiques:

a) Dépenses courantes	9 581 500
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	197 500
— Crédits d'engagement... ..	179 200
— Crédits d'ordonnancement	183 300
c) Amortissements	1 000 000

Au Ministère des Communications:

a) Dépenses courantes	25 405 400
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	1 914 100
— Crédits d'engagement... ..	5 969 100
— Crédits d'ordonnancement	5 907 900

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Télé-
phones:

a) Dépenses courantes	3 661 800
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	166
— Crédits d'engagement... ..	124 000
— Crédits d'ordonnancement	83 200

Au Ministère des Travaux publics:

a) Dépenses courantes:	
— Crédits non dissociés	22 765 500
— Crédits d'engagement... ..	3 700
— Crédits d'ordonnancement	15 300
b) Dépenses de capital:	
— Crédits non dissociés	12 000 600
— Crédits d'engagement... ..	7 035 800
— Crédits d'ordonnancement	6 694 000

Au Ministère de la Prévoyance sociale:

a) Dépenses courantes	35 523 500
b) Dépenses de capital	2 700

L'Education nationale, secteur commun:

Aux Ministres de l'Education nationale:

a) Dépenses courantes	1 636 500
------------------------------	-----------

TEKST
VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEXTE
SOUMIS A LA COMMISSION

b) Kapitaaluitgaven :		b) Dépenses de capital :	
— Niet-gesplitste kredieten	1 452 900	— Crédits non dissociés	1 452 900
— Vastleggingskredieten... ..	18 300	— Crédits d'engagement... ..	18 300
— Ordonnanceringskredieten	18 300	— Crédits d'ordonnancement	18 300
Onderwijs, Nederlands regime :		L'Education nationale, régime néerlandais :	
a) Lopende uitgaven	50 571 500	a) Dépenses courantes	50 571 500
b) Kapitaaluitgaven :		b) Dépenses de capital :	
— Niet-gesplitste kredieten	—	— Crédits non dissociés	—
— Vastleggingskredieten... ..	—	— Crédits d'engagement... ..	—
— Ordonnanceringskredieten	—	— Crédits d'ordonnancement	—
Onderwijs, Frans regime :		L'Education nationale, régime français :	
a) Lopende uitgaven	39 443 200	a) Dépenses courantes	39 443 200
b) Kapitaaluitgaven :		b) Dépenses de capital :	
— Niet-gesplitste kredieten	—	— Crédits non dissociés	—
— Vastleggingskredieten... ..	221 500	— Crédits d'engagement... ..	221 500
— Ordonnanceringskredieten	411 400	— Crédits d'ordonnancement	411 400
Gemeenschappelijke Culturele Zaken :		Les affaires culturelles communes :	
De Ministers van Onderwijs :		Aux Ministres de l'Education nationale :	
a) Lopende uitgaven	488 900	a) Dépenses courantes	488 900
b) Kapitaaluitgaven	17 100	b) Dépenses de capital	17 100
Het Ministerie van Volksgezondheid :		Au Ministère de la Santé publique :	
a) Lopende uitgaven	13 909 500	a) Dépenses courantes	13 909 500
b) Kapitaaluitgaven :		b) Dépenses de capital :	
— Niet-gesplitste kredieten	702 500	— Crédits non dissociés	702 500
— Vastleggingskredieten... ..	76 300	— Crédits d'engagement... ..	76 300
— Ordonnanceringskredieten	725 400	— Crédits d'ordonnancement	725 400
Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschap- pen en aan de Gewesten :		Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :	
a) Lopende uitgaven	20 610 000	a) Dépenses courantes	20 610 000
b) Kapitaaluitgaven	11 129 600	b) Dépenses de capital	11 129 600
Culturele uitgaven — Onderwijs — Franse sec- tor :		Dépenses culturelles — Education nationale — régime français :	
a) Lopende uitgaven	430 500	a) Dépenses courantes	430 500
b) Kapitaaluitgaven	53 200	b) Dépenses de capital	53 200
Culturele uitgaven — Onderwijs — Neder- landse sector :		Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :	
a) Lopende uitgaven	739 400	a) Dépenses courantes	739 400
b) Kapitaaluitgaven	8 900	b) Dépenses de capital	8 900
Culturele uitgaven — Onderwijs — Deutsche Gemeinschaft :		Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :	
a) Lopende uitgaven	4 600	a) Dépenses courantes	4 600
Op de begroting van het Brusselse Gewest :		Sur le budget de la Région bruxelloise :	
De Minister en de Staatssecretarissen van het Brusselse Gewest :		Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :	
a) Lopende uitgaven :		a) Dépenses courantes :	
— Niet-gesplitste kredieten	808 300	— Crédits non dissociés	808 300
b) Kapitaaluitgaven :		b) Dépenses de capital :	
— Niet-gesplitste kredieten	605 100	— Crédits non dissociés	605 100
— Ordonnanceringskredieten	606 800	— Crédits d'ordonnancement	606 800
— Vastleggingskredieten... ..	1 344 100	— Crédits d'engagement... ..	1 344 100

ARTIKELEN
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	1 452 900
— Vastleggingskredieten... ..	18 300
— Ordonnanceringskredieten	18 300
Onderwijs, Nederlands regime :	
a) Lopende uitgaven	50 571 500
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	—
— Vastleggingskredieten... ..	—
— Ordonnanceringskredieten	—
Onderwijs, Frans regime :	
a) Lopende uitgaven	39 443 200
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	—
— Vastleggingskredieten... ..	221 500
— Ordonnanceringskredieten	411 400
Gemeenschappelijke Culturele Zaken :	
De Ministers van Onderwijs :	
a) Lopende uitgaven	488 900
b) Kapitaaluitgaven	17 100
Het Ministerie van Volksgezondheid :	
a) Lopende uitgaven	13 909 500
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	702 500
— Vastleggingskredieten... ..	76 300
— Ordonnanceringskredieten	725 400
Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschap- pen en aan de Gewesten :	
a) Lopende uitgaven	20 610 000
b) Kapitaaluitgaven	11 129 600
Culturele uitgaven — Onderwijs — Franse sec- tor :	
a) Lopende uitgaven	430 500
b) Kapitaaluitgaven	53 200
Culturele uitgaven — Onderwijs — Neder- landse sector :	
a) Lopende uitgaven	739 400
b) Kapitaaluitgaven	8 900
Culturele uitgaven — Onderwijs — Deutsche Gemeinschaft :	
a) Lopende uitgaven	4 600
Op de begroting van het Brusselse Gewest :	
De Minister en de Staatssecretarissen van het Brusselse Gewest :	
a) Lopende uitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	808 300
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	605 100
— Ordonnanceringskredieten	606 800
— Vastleggingskredieten... ..	1 344 100

ARTICLES
MODIFIES PAR LA COMMISSION

b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	1 452 900
— Crédits d'engagement... ..	18 300
— Crédits d'ordonnancement	18 300
L'Education nationale, régime néerlandais :	
a) Dépenses courantes	50 571 500
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	—
— Crédits d'engagement... ..	—
— Crédits d'ordonnancement	—
L'Education nationale, régime français :	
a) Dépenses courantes	39 443 200
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	—
— Crédits d'engagement... ..	221 500
— Crédits d'ordonnancement	411 400
Les affaires culturelles communes :	
Aux Ministres de l'Education nationale :	
a) Dépenses courantes	488 900
b) Dépenses de capital	17 100
Au Ministère de la Santé publique :	
a) Dépenses courantes	13 909 500
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	702 500
— Crédits d'engagement... ..	76 300
— Crédits d'ordonnancement	725 400
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :	
a) Dépenses courantes	20 610 000
b) Dépenses de capital	11 129 600
Dépenses culturelles — Education nationale — régime français :	
a) Dépenses courantes	430 500
b) Dépenses de capital	53 200
Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :	
a) Dépenses courantes	739 400
b) Dépenses de capital	8 900
Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :	
a) Dépenses courantes	4 600
Sur le budget de la Région bruxelloise :	
Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :	
a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés	808 300
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	605 100
— Crédits d'ordonnancement	606 800
— Crédits d'engagement... ..	1 344 100

TEKST
VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 2.

In afwijking van het artikel 1, § 2, eerste lid, van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten worden de voorlopige kredieten die bij de onderhavige wet worden geopend, berekend op basis van de kredieten die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen van de Staat voor het jaar 1987.

TEXTE
SOUMIS A LA COMMISSION

Art. 2.

En dérogation à l'article 1^{er}, § 2, premier alinéa, de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, les crédits provisoires sont calculés sur base des allocations de base contenues dans les projets de budget de l'Etat pour l'année 1987.

ARTIKELN
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

In afwijking van het artikel 1, § 2, eerste lid, van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten worden de voorlopige kredieten die bij de onderhavige wet worden geopend, berekend op basis van de kredieten die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen van de Staat voor het jaar 1987, of op basis van de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1987 wat de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie betreft.

ARTICLES
MODIFIES PAR LA COMMISSION

Par dérogation à l'article 1^{er}, § 2, premier alinéa, de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, les crédits provisoires sont calculés sur base des allocations contenues dans les projets de budget de l'Etat pour l'année 1987 ou sur base de l'Exposé général pour l'année budgétaire 1987 pour ce qui concerne le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.